

一
切
經
音
義

一切經音義卷第二十一

大唐沙門慧苑撰

城

音新譯大方廣佛花嚴經音義卷上并序

經從第一卷盡第十六

原夫第一勝義寔離言之法性等流真教誠有海
之方舟故以名句字聲作別相之本質色香味觸
爲住持之自體嗟乎超絕言慮之旨洽悟見聞之
境莫不以法王弘造權道之力者歟大方廣佛花
嚴經者實可謂該通法界之典盡窮佛境之說也
若乃文言舛謬正義難彰真見不生尋源失路故

涉近以逕遠從淺而暨深太來今尊何莫由斯大道且夫音義之爲用也鑒清濁之明鏡釋言誥之指歸匡謬漏之措摸闕疑管之鈐鍵者也至如祗徊誤爲遲迴彷徨乃成替返俾倪代乎隣塊軼環遂作女牆橋書矯形正斜翻覆幹存餘體樹木鼎差若斯之徒紊亂聲義不加躊駁何所指南慧苑不涯菲薄少翫茲經索隱從師十有九載雖義旨攸邈難以隨迎而音訓梵言聊爲注述庶使披文了義弗誤疇咨紐字知音無勞負笈且螻蟻之量司已穴而踰冥豈霆雷之資開蟄戶於遐邇英達君

子希無諂焉

經序音義

天冊

冊測革反說文曰冊符命也謂上聖符信敎命以授帝位字或從竹或古爲問象形也

造化權輿

造謂造作天地變化萬物之初始也天造謂造作天地變化萬物之初始也

道

日月星辰陰陽變化謂之龜龍繫象繫胡計反

負圖

而出舜感黃龍負圖而見繫人文易曰觀乎

謂繫辭孔子述易十翼之二也

繫辭孔子述易十翼之二也

時變觀乎人文以化成天下男女

萬八千歲

君臣父子尊卑上下謂之人文也

萬八千歲

千

年

人

皇氏治四十五百年有本云三皇皆治一萬八

也

同臨有截之區

謂區

同臨有截之區

域也

七十二君

司馬相如封禪書曰繼詔夏崇號

七十二君

昔者封太山禪梁父者有七十一家梁人迷四忍

父迷謂人迷也四忍者思益經云一者無生忍諸

法無來故二者無滅忍諸法無去故三者因緣忍

諸法因緣生故四者無家纏五蓋也五蓋謂貪蓋纏

住忍無異心相續故也家纏五蓋也五蓋謂貪蓋纏

志蓋昏忱睡眠蓋掉驚巖西峙西峙者廣雅云峙

舉惡作之蓋疑蓋也驚巖西峙西峙者廣雅云峙

立也謂彼驚峯亭亭超四大而高視老子云域中

然上立於西域也過混太空混謂混混陰陽未

地王道也今言佛出過混太空混謂混混陰陽未

於域內故云超四大今此謂花嚴叨承叨他勞反韻

分共同一氣之兒今此謂花嚴叨承叨他勞反韻

法門量同大虛也字又作渾也叨承叨他勞反韻

此言自謙猥玉宸

厚承授記也玉宸

叢曰天子施於海晏

戶牖以爲障蔽於海晏

海殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

晏殊頽也蒼頡篇曰頽善也

樹葉意取梵本經也。牒謂時臻歲洽。臻側說反。洽

簡牒即經書之通稱也。稱珠越漢。言諸遠國超越沙漠。

至也。說文云：洽，露及之也。越漢。言諸遠國超越沙漠。

漢來飯。獻賒。寶也。字或從玉。駮架險航深。何剛反。

物在高懸虛之上也。說文：日航方。磬。率定反。毛詩

挹。因入反。遠國來者莫不登度。險也。水謂罕測也。罕

也。窺覲。上遠規反。覲。廣俱反。左傳：服虔曰：窺，謂舉

二乘之於此法。隆。鄭玄注：禮記曰：隘。於懈。肇。持繞

中意絕。希望也。隆。鄭玄注：禮記曰：隘。於懈。肇。持繞

爰。毛詩傳曰：爰，爲也。凡緬。惟。國語曰：緬。思兒也。粵

以。專於月反。發。筆削。漢書：衛青、霍光傳曰：削。則削

謂增益也。有云：治書勸單。日謂蔓。延。枝。及也。郭璞式

杜注左傳也
日式用也
繕觀戰反說文日繕神也
珠叢廓法界

之壇域
方言日廓謂張小使大也
鄭玄注周禮日

文域
珠函之祕
珠謂如意寶珠此喻般若也
函謂篋

猶如意珠在函也
祕謂與即般若也
故大智

舍利中雖無般若而為般若所熏成故得供養
彌

也祕字有從禾作者音滿結反乃香草也
彌

十方
漢書集注三復
反覆也珠叢日復謂重審察

也字又作覆也

經卷第一

世主妙嚴品之一

摩竭提國
摩竭提者或云摩伽陀或云摩揭陀或

召致異然其意義大略不殊或有釋云摩者不也
揭提至也言其國將謀共勇隣敵不能侵至也又

有云摩適也。竭提總慧也。言總慧之人遍其國內。又有云摩大也。竭提體也。謂五印度中。此國最大。統攝諸國。故名大體。又釋云摩無也。竭提害也。言此國法不行刑戮。其有犯者。或曰阿蘭那耳。阿蘭若法。阿若然也。反阿蘭若者。或曰阿蘭那耳。達磨阿蘭若。卽此所相者。也。謂說諸法。本來湛寂。無作義。因名其處爲法阿蘭若。處此中。處者卽菩提場中。是也。二名摩登。如阿蘭若。處此中。處者卽菩提場中。一俱盧舍。大牛吼聲。所不及處者。也。三名檀陀伽阿蘭若。謂沙磧之。菩提場中。菩提者。此云覺處也。磧音遷。歷反也。壇除地。平坦曰場。斯正覺。皆神祇所遊止也。場字有作場者。謬也。正覺。字書諸覺字。從學。聲義轉。相生也。摩尼。正云末尼。未謂孝從及。因聲義轉。相生也。摩尼。未羅此云垢也。尼云離也。言此寶光淨不爲垢穢所染也。又云摩尼此云增長。謂有此寶處。必增其威德。舊翻爲如逐義。譯也。雨無盡寶。于句。光茂。莫其威德。舊翻爲如。

注云謂枝葉婆娑也漢一切說文云一切普也
 音義曰茂美盛者也漢一說文云一切普也
 從十說文曰十謂數之也
 終也名不遠山謂西域有山去波羅奈城不遠此
 出彼故以名之幹者字書云幹枝也謂鹿也宜
 從于經本有從木者謬也案孔安國注書杜注左
 傳及勤玉篇皆以從干為樹鹿枝從木為築牆板
 謂即兩當頭者謂之寶葉杖疎義曰扶疎分布也
 損兩房者謂之幹也
 說文曰杖疎四布也杖字玉篇嚴麗日扶疎分布也
 在木部經本從才作者誤也
 雅曰麗萃影疾醉反易萃聚也
 著也似玉之石音堂榭徐夜反途雅曰關謂之臺有
 也櫻同非此用音堂榭徐夜反途雅曰關謂之臺有
 與櫻同非此用音堂榭徐夜反途雅曰關謂之臺有
 上起屋者也杜預注左傳曰榭謂屋歇前也言土
 臺上歇簷之屋並有樹木者也闡音都榭字從木
 從階砌戶牖堂砌之道即級道是也廣雅曰砌九也
 射階砌戶牖堂砌之道即級道是也廣雅曰砌九也

謂即夫級道兩邊平城砌石也說脩體禮曰備畢
 文云在屋日窓在牆日瞻凡音仕瑩摩也謂摩拭
 肅也言盡也瑩燭珠玉使發光明也蒼頡篇曰燭照
 體嚴之也也妙音遐暢無處不及通雅曰遐遠也廣雅
 也言相照發光尤妙音遐暢無處不及通雅曰遐遠也廣雅
 威光赫奕赫許格反奕移益及廣雅曰赫赫明也
 也靡不咸覩靡無也覩視也日不思議劫也劫梵言
 云羯臘波此金剛齋下藏矣反案此中梵本齊者乃
 翻長時也此毗盧遮那案梵本毗盧遮那
 是齊等之齊毗盧遮那案梵本毗盧遮那
 非此所用也言佛於身智以種種光明照眾生也
 云光明照也言佛於身智以種種光明照眾生也
 或曰毘遮也盧遮那光照也謂佛以身智無礙光
 明遍照理事尊嚴日嚴可畏也毛詩傳曰嚴威也
 無礙法界也尊嚴日嚴可畏也毛詩傳曰嚴威也
 那羅延此云須彌光梵須彌具云蘇迷盧此曰妙
 堅固須彌光梵須彌具云蘇迷盧此曰妙

清淨也

栴檀

此云與樂謂白檀能治熱病赤檀能去

彩雲

尚書云以五彩彰施於五色顧野王擢幹除

也引謂引出字林曰幹枝也擢引迥曜上胡灼反迥

仁慈祐物

有救命也言能以利樂事齊明含識也

祐又作主稼神

論語云樹五穀曰稼言五穀苗稼

植之此田此神

環髻

環胡旋瀆下符福反三蒼曰

宇護不令有損

旋瀆

復深也謂河海中

洞旋之樹杪

杪小反方言曰杪木細

阿修羅或

處是也

阿素羅阿此云無也郭璞曰杪言杪也羅戲也言此類

形雖似天而無天之

幼戲也案婆沙論譯為非天

也謂梵語中率利名酒而與素羅聲近即訓阿字

為不故云不酒斯乃失之甚也案梵本中阿修羅

是多聲呼之阿素洛是少羅喉
能隱稱日月光明今中諸天生苦惱也或曰羅虎
那此云名昔聞謂日月普天照臨此既蔽之故天
下聞其**毗摩質多羅**也謂此云經也質多羅云種
名也**羅**以一絲幻作種種事也又云昆摩此日遍空質多
羅云種種嚴儀言此修羅與帝釋戰時嚴備種種
軍仗之儀遍空而列也舊云響迦樓羅或曰揭路
高或舊云響高非者對翻也**迦樓羅**茶此云食
吐悲苦聲也謂此鳥凡取得龍先內喙中復吐食
之時其龍猶活此時楚痛出悲苦聲也或云大喙
項鳥謂此鳥常貯龍於喙內益其項鹿也舊云金
翅妙翅者且就狀而名非敵對翻也然其翅有種
種質色非**緊那羅**緊此云疑也那羅此云一人也謂
唯金耳也**緊那羅**此神貌似人然其頂有一角今
見者生疑云人耶非耶或曰那羅此云丈夫也緊
云猶豫也以其形貌似人而口似牛使見者生疑
故名也舊云歌樂**摩睺羅伽**云摩疾此云大也羅伽
神者從技翻也

畜龍類所攝舊云蜂神者夜又此云苦活或曰初釋毘沙門王福德多處知聞也或曰毗遮也沙也門闢也謂諸處遍聞義同前釋或曰毘沙門也此乃被袞袞來入會中時衆咸怖互相謂言伊器仗直是沙門伊之沙門從此與號毘沙門也波呵迄又亮反風俗記曰仗毘樓博又言髀者種也莊嚴諸者刀戟之總名仗毘樓博又言髀者種也莊嚴諸者色也波呵迄又者根也謂以種種雜色莊嚴諸根也又云髀種種也路色也波呵迄又目也言其目種種色莊嚴舊娑竭羅海也德又迦於所害也云醜目者謬也娑竭羅海也德又迦於所害也謂德又是所害聲迦是能害聲言此龍頃時墟視人畜皆致命終也舊云多舌龍由多言故名多舌非是口中鳩盤茶此云陰囊亦曰行特擊置肩類多舌也中鳩盤茶此云陰囊亦曰行特擊置肩類坐時即便據之由斯弊狀特異諸類故使人謬解舊云冬忒神者以其事微略而不顯故使人謬解

耳乾闥婆

此云食香或云尋香言此類尋逐食之香氣往彼娛樂以求食也舊云樂神者

非正釋迦因陀羅

釋迦正云鑠羯羅此云帝也因陀羅此云土也古來釋之同佛

翻也釋迦因陀羅

須善也夜摩時也言彼諸天光

諺之深矣須夜摩

明持奔晝夜不別但看花開合

以分其時既時非明

兜率陀具云彌兜率陀此日

暗之故曰善時天

喜樂集候俱舍中有

經卷第二

妙嚴品之二

爲啓難思

說文曰陀羅尼總持不唐捐唐虛也捐

也無倫匹

玉篇曰倫類悟斯道斯此也十力摧殄

下唐顯反余曩世

那朗反余雅曰曩心馳蕩馳直

蕩聲閉反廣雅曰馳奔也說文曰蕩放恣也蕩字
 正宜作揚經本作蕩者時共通用古體又作揚像二
 體不隨魔魔梵言也具云魔羅此誘誨說文曰誘
 也注易曰俾無凝惑注書曰俾使也益其精爽劉

注易曰精靈也說文曰爽明
 也言增益心靈使明利也

經卷第三

妙嚴品之三

陰澤陰於滋榮韻國稱滋潤也釋名曰榮猶榮滌

除田歷反說文慰安慰於謂反漢書應劭注曰自

也一刹那中刹那者時之極促名也仁王經云一

又俱舍論云百二十刹那為一須臾三十須臾為一

那為一臘轉三十臘轉為一須臾於計及方言曰

月十二月為一年也癡翳常蒙惑翳於計及方言曰

蔽也文字集略曰翳目障也公羊傳曰眼有翳子

而無見曰翳也言癡為慧眼之障蔽不見真理故

常生疑惑也翳字正漂淪篇曰淪沒也良塗也謂

宜作翳愛音愛也大名聞所至也聲謂名聲後有此

三惡道可怖良大名聞所至也聲謂名聲後有此

故名之良途也大名聞所至也聲謂名聲後有此

釋也其聲所暨左傳曰暨及也無失數反王逸

注楚詞云決定決字從雨點不從水邊其從叵思

夫盡也日叵普我反字書世間共度度反罔不均余雅曰

議日叵不可也珠叢曰靡無也小雅曰宜示也

一切智道靡不宜示謂顯示又云明也明謂分明

又云通通婆稚此云未梨苦末羅西域迦海岸邊

也施行也若曠劫曠苦誘反廣雅曰淪永夕雅

雜色金翅鳥若曠劫曠苦誘反廣雅曰淪永夕雅

來即居其上也曠劫曠苦誘反廣雅曰淪永夕雅

云淪沉也通雅曰永長也夕夜也言尸利夜神此

生灰界中常寢闍故謂之長夜也言尸利夜神此

普現
吉祥
照之也
炬宇音居呂反
音居呂反
克殄
克能也
殄滅也
法炬
炬乘與
大燭也
說文曰
炬謂束薪而灼之謂
苴謂苴苴束草蕪火以

經卷第四

妙嚴品之四

牟尼

此云寂

佛刹

利具正云純

差音初芥也

無狀足

反厭

飽也

朗然

說文曰

望礙

謂網礙也

泉澗

昧

具足正云三摩地此云等持

清炎暑

霈普蓋反文字集略曰霈謂大雨

難宜

宜小雅曰

恬怡最勝道

及馮

霈澤

清炎暑

也劉熙注孟子曰霈然注雨兒郭

難宜

宜小雅曰

恬怡最勝道

璞

注尔雅曰炎旱氣熏

難宜

宜小雅曰

恬怡最勝道

恬

徒嫌反怡以之反孔安國注

難宜

宜小雅曰

恬怡最勝道

尚

書曰恬安也余雅曰怡樂也

難宜

宜小雅曰

恬怡最勝道

險詖不

險詖不

淨潔

皆從化

成於上而易俗於下謂之化

險詖不

險詖不

險詖不

修德

設彼義反毛詩序曰內有建賢之志而無

無厭

息

獸於餒反

踰須彌

字林曰踰越也

如世生盲卒無覩

聿反竟也終也

如盲瞽

瞽公五反三蒼曰無目謂之瞽釋名曰瞽謂眠睡目平合如鼓皮也

將

非也

彌綸

綸力昏反漢書拾遺曰彌綸猶纏裹也言周匝包羅耳也

名譽

謂人美稱揚也

明矚

矚視也

余

經卷第五

妙嚴品之五

如川鶩

下無羽反漢書音義曰鶩亂馳也此謂因修歷事無邊佛海今坐道場菩薩競奉如

百川之

金剛齋

齋字

無遺隱

遺餘也

綺麗窓

張載注靈

光殿賦綺文也小雅曰麗著

特明

顏注漢書

填飾

妙花

填字正宜作填音唐見及填陟隣二反漢書訓慕曰填謂珠玉壓座爲飾也周禮有填圭

長尺一寸玉所雜飾也今經本從土作夷坦夷反

者與音唐賢反乃是填塞之填字也

坦他類反毛詩傳曰夷雅也謂簡易之光瑩詩曰

道言省力易行者也廣雅曰坦平也

光榮也切韻稱瑩飾也言以名花妙寶瑩飾於佛

座也又案說文字統瑩又作瑩訓與瑩同然別有

音余傾反訓爲光飾之義近代以來碩學絕世尊

嗣聲義渾雜瑩以管音之訓安瑩聲之下也

凝眸疑者嚴整之息眸視也謂肅然而視也又孟

子曰眸然潤澤之息也玉篇炳然炳彼永反蒼頡

下他達反漢書集洞啓洞徒弄反玉棟宇棟都弄

注曰闢小門也洞啓篇曰洞達也棟宇棟都弄

榱於斲反榱卽榱也妙香氤氳反王逸注楚辭曰

氤氳盛也香氣盛樹歧岐拒羈反兩股間也案字

經本有從山邊作岐及爭聳擢反切韻稱聳高也

切韻音之爲歧並誤也

經卷第六

蒼頡篇曰權抽也言如重雲重直用反彌覆覆反抽樹枝條高上也漢書音義曰彌滿也言遍覆蔭也也字書曰映傍照也衫間也言相庇相映如五色之綺錯也映字古正體作春當日中央為映或有之從日邊作英者謬也

如來現相品

閻浮檀金

具正云涂部捺陀此是西域河名其河近閻浮捺陀樹其金出彼河中此則河

因樹以立稱金由河以得名或曰閻浮菓汁點物成金因流入河涂石成此閻浮檀金其色赤黃兼

帶紫優鉢羅花具正云尼羅鳥鉢羅花號也其葉狹長近發氣青烏鉢羅者花號也

下小圓向上漸尖佛眼似之經頗梨色正云寧披

多為喻其花莖似藕梢有刺也宜作震震動之義少似此方水精然普振振字正宜作震震動之義有赤有白者也普振振字正宜作震震動之義

之振

辟支佛地

辟支梵言具云身勤支底迦此日

也。正得其意或翻爲緣覺者譯人謬失以梵語云鉢羅底迦此翻爲緣故智度論第十八中通上二類

也。僉然坐

僉七蓋反余雅曰僉皆也小雅克證雅

日克法界周流無不遍。周流布或覆或傍住。覆

能也。薄即反。周聞十方。遍也。珠叢日聞聲所至也。

經卷第七

普賢三昧品

包納

包字又作般涅槃。具云般利涅槃。盤那謂般利

那煩惱結也。言諸煩我曹。如淳注漢書。惱結普究竟出離也。我曹。日曹輩也。

世界成就品

志欲廣大

論語注曰志慕也。煩惱擾濁。擾如紹反。孔

擾亂也字宜從憂憂音奴或修或短廣雅曰修長也

謂乾脾之懸覆住覆手厲反于循復循本作倫反

日循謂巡行也鄭箋詩曰無誓已已余里反廣三

復謂反覆言經歷往來也雅曰已止也

維及八隅廣雅曰維角也鄭玄共美從廿橫畫必

須相連美字從大一區分馬融注論語帝迫隘於

必不得從火也解反迫走也隘狄也

珍草羅生悉芬馥芬乎云反馥符福反爾雅曰珍

實為草楚詞曰羅生乎堂不可沮壞沮才與反漢

王逸注曰羅謂列而生也書音義曰沮

毀澱逆其下逆魚新反余雅曰澱謂之逆邪欄楮

經卷第八

花藏世界品之一

此不列在數又有益句奢相此經總無故亦不列
 其第一十七相既非萬字又非一色之相今顯異同
 謂第八卷有一室利鞞瑳相第九卷有三相初三
 提迦物多次室利鞞瑳後亦室利鞞瑳第二十三
 有一相謂塞縛悉底迦次難提迦物多次室利鞞
 殊瑳次塞縛悉底迦次難提迦物多次室利鞞瑳
 後難提迦物多次室利鞞瑳第四十八相有室利鞞
 相二室利鞞瑳第三室利鞞瑳第五十七相塞縛悉
 十三六十五等中各有一室利鞞瑳相若謹
 依梵本總有二十八相具顯如刊定記說也

𑖀

梵書萬字



室利鞞瑳此

云吉祥海雲



難提迦物多

此云右旋

西
 明
 高

塞縛悉底迦

此云有樂



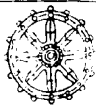
本囊仰此此云

滿瓶或八相中
 無此瓶有螺



鉢特作此

云赤蓮華



新乾羅
此云輪



跋折羅
此云杵



盤句奢此
云曲鈎

經卷第九

花藏世界品之二

世界名尸利

尸利此名殊亦曰吉祥

城郭

風俗通曰城之為言廓言盛郭之為言廓

謂寬廓盛受者也

狀如四洲

今四天下皆在四大海中故

俱名洲也言衆如四洲者東洲形圓如日西洲形如半月南洲北廣南狹北洲其形正也

頻伸

毛詩傳曰頻急也申舒也謂有勞倦者以手足

倦此或全是梵語

世界名多羅

詳龍淵孔安注論

如刑定記說也

語曰淵慣習才或有作申者乃是貫串字也今經

本從整心
者俗通用
天城寶珠
珠徒煩反杜預注
左傳曰堞女牆也

經卷第十

花藏世界品之三

軌度度徒故反賈逵注國語曰軌法也鄭玄注周禮曰度謂又丈之數也言軌儀有節故曰軌
度佛號娑羅王娑羅此云堅勝絕倫鄭注儀禮也吉祥
也幄幄於角反尚書傳曰吉善也杜注左傳祥者吉
幄幄於角反尚書傳曰吉善也杜注左傳祥者吉
日在上曰帳在旁曰帷崇飾寶辟堦研禮反鄭注
四合象宮殿謂之幄也崇飾寶辟堦研禮反鄭注
考工記曰崇也廣雅云辟堦女牆也蒼頡篇曰
現城上小垣也案賈注國語辟堦字作塼杜注左傳
作辟廣雅作辟籀文作辟又音避支反今經本
作俛倪字者案聲類乃是軾中環特益杠者也又
有顛頰又辭脫之字並是左右傾意邪視秀出私
也或云車中傾視於外也杜音江謂益竿秀出私
究反國語曰秀出於象有如衆績績胡對反鄭注
則以吉顧野王曰秀美

也 **劫燒** 燒書 耀反 **堅硬** 孟反 **閻羅界** 閻羅具正云瑛摩

遮止罪人 **金剛杵** 杵目與反 **海蚌** 蚌字又作蚌 **酸楚** 酸蘇

不令更造 **酸** 酢也 **楚** 猶斷也 **酸** 謂身受劇苦 **酸** 猶

官及說文 **酸** 酢也 **楚** 猶斷也 **酸** 謂身受劇苦 **酸** 猶

不可觸近 **酸** 酢也 **楚** 猶斷也 **酸** 謂身受劇苦 **酸** 猶

於痠痠疼也 **楚** 猶斷也 **酸** 謂身受劇苦 **酸** 猶

於骨楚猶齒斷言受重苦微骨疼痛不可觸近也

經卷第十一

毘盧遮那品

乃往 說文曰乃語辭也廣雅曰乃不可紀極紀居

廣雅曰紀也重言訓義猶清淨也 **那由他** 數法有三等

蓋也言記之不可窮盡也 **那由他** 數法有三等

若依下等當此北也中釋也 **從廣** 從紫容反

等溝也具如下阿僧祇品處釋也 **樓櫓** 去敵

記曰南北為從東西為橫 **樓櫓** 去敵

王體從木作有從糸作者皆稱 **樓櫓** 去敵

皆悉崇麗 **樓櫓** 去敵

城往別築迥起土臺名爲却敵既高

且飾故云 **斬** 七段反說文曰斬坑 **波頭摩花** 正云

崇麗也 也 **拘物頭花** 其花莖有刺色或赤白

忙此曰赤蓮也 也 **萃止** 毛詩傳曰 **城邑宰官** 左氏傳

其花莖有刺 也 **萃止** 毛詩傳曰 **城邑宰官** 左氏傳

時狀奮雙然故 也 **萃止** 毛詩傳曰 **城邑宰官** 左氏傳

亦或名小白花也 也 **萃止** 毛詩傳曰 **城邑宰官** 左氏傳

也 也 **萃止** 毛詩傳曰 **城邑宰官** 左氏傳

宰謂家臣也 也 **萃止** 毛詩傳曰 **城邑宰官** 左氏傳

其主 **四衢道** 途雅曰一達謂之 **城邑宰官** 左氏傳

也 也 **四衢道** 途雅曰一達謂之 **城邑宰官** 左氏傳

謂之 **四衢道** 途雅曰一達謂之 **城邑宰官** 左氏傳

崇期 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

樂 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

技者 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

作者 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

據反 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

朝大 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

也衣 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

帶於 **九達** 謂之 **城邑宰官** 左氏傳

承女風俗通曰六官承女凡數千人天子遣掖庭
 承相率於鄉中開視童女年十三以上二十以下
 長壯皎潔有法相者因載入宮故謂之采尋亦去
 女也杜注左傳曰尋續聚落聚疾喻反韋昭漢書云
 世也杜注左傳曰尋續聚落聚疾喻反韋昭漢書云
 聚依怙詩傳曰怙賴也謂倚賴之也

經卷第十二

如來名號品

瞻蔔花

此云黃色花其花甚

阿耨多羅三藐三菩

提

無也總應言無上正等覺也壽字古來經論中多

覺

也總應言無上正等覺也壽字古來經論中多

作

壽音奴構反案梵語壽音目此方入聲殊無去

聲

之勢故字宜從示不應從未此乃古今鈔寫之

無

識非潤略之紕謬藐字本音摸角彌紹二反此

假

藪字而用之耳故釋迦牟尼寂然也言其三

業離於
誼雜也
瞿曇氏
具云瞿曇
答摩最勝
也謂除天
以外在地

人類此族最勝故云地最勝也或曰瞿摩呼墜羅跋那

墜者或曰墜曇彌或曰瞿夷皆女聲呼墜羅跋那

那者大也謂佛號大自在聲也跋修臂反安玉

篇修飾修長皆從備脯之脩從肉今有以豐溢餘

反說文曰溢或名性超邁底訖爛陀塞轉騰婆言

過底訖爛陀者起過也塞轉自也繡婆性也謂或

自體性起過也說文云邁遠行也遠卽過遠也謂或

名簡言詞簡皆限反尚書曰簡略也鮮少鮮斯演反

日鮮寡也寡猶薄也古體正關餘灼反字又

作匙或俗爲匙形亦有者關作蒼鎬也

四聖諦品

躁動躁則到反鄭注論仇對離也孔安注書曰仇

支脈

七五

七

怨也言集望於道如賁待考工記曰賁取也王逸
怨辭也障出離故也注楚辭云待須也言苦
諱爲飢渴寒熱等病所隨鄙賤鄙書曰鄙猥陋也
故有所須有所未取也漢書曰鄙猥陋也
鹿獍橫古破脚破脚於胤反言苦報盡處方顯滅諱
卯卯虛管反謂由破於生能攫噬攫狗縛反噬常
女寂卯顯得滅諱故也攫雅曰噬齧也言由造
攫擗也說丈曰攫爪持也廣雅曰噬齧也言由造
集損害也說丈曰攫爪持也廣雅曰噬齧也言由造
字經本有從立犬邊作攫者甚謬也花嚴閣梨共
三藏覆勸此梵本謂之似多此云師子然依業用
聲呼故翻爲攫噬其於犬邊雙者乃是後覆之屬
與梵本不相當也噬字要宜從竹經本有從二切
者音武係反又有口邊著莖者渾濁渾戶昆反切
元不是字也似音詞平反也渾濁韻渾濁也重
言訓義猶坏善諫反未憤毒憤夫問反買注國語
云清淨耳坏燒尾也憤毒憤夫問反買注國語
日慎謂怒驚駭駭駭開措反廣雅曰駭起也夫驚
氣充實也驚駭者其心必舉舉起已故驚也夫驚
匪

疵

匿尼力反疵疾移反廣雅曰匿隱也杜注左傳

傲慢

傲王告及社注左傳曰傲不敬也傲

吏反

蒼頡篇曰跋速疾也字從馬史聲經本有從

馬邊

夫者音古穴反乃是馱駿馬名非此經意

經卷第十三

光明覺品

閻浮提

正云贍部提贍部樹名也提此云洲謂香

上

閣下狹此南洲弗婆提言布嚕婆者此云初謂

似彼

故取為名也東瞿耶尼言具云阿鉢唎瞿陀尼

日初

出處此翻為身也後謂日及邊處也瞿牛鬱單越

也毘

勝也提訶身也後謂日及邊處也瞿牛鬱單越

或曰

鉢執忙此云後謂日及邊處也瞿牛鬱單越

也陀

尼貨也謂以牛買物如此洲用錢也鬱單越

具正

云溫恆羅句盧言溫恒羅者此云上也勝也

句盧

所作也謂彼洲人於所作事皆無我

也洲

故文殊師利此云妙也室利德之也丈夫

禮曰丈夫者長也夫者扶也言長制萬物者也白虎
通曰夫扶也以道扶接也丈夫為言米扶人者也
左傳曰進賢達能謂之丈夫有名行者也廣言米扶人者也
雅曰男子謂之丈夫有虛邊作弋弋音餘力反
青之色而伴赤戲笑戲字從邊作弋弋音餘力反
色者謂之緝也戲笑戲字從邊作弋弋音餘力反
也寤世間寤吾故反寤覺也謂今塵累鄭玄注曰
累係也謂六境汗心如塵坌人即係縛不得出離
故總謂之塵累也塵字從土成
塵會意字也今人多從塵
下土為塵莫識其義也

菩薩問明品

曉悟羣蒙廣雅曰曉說也鄭注禮記曰羣蒙也韓
童蒙也言凡夫於道未有所識如幼童惟仁注郭璞

蒙菩薩說之今開悟也說音書鏡反惟仁注郭璞

雅曰惟發語聲辭也周禮曰天德曰仁言湍流競

人如天覆育之德者即謂之為仁之也湍流競

奔逝

日湍疾灑也爾雅曰逝往也類音類又長風直

良反兼名宇苑云風暴曰鼓扇鼓猶擊也扇鞞也

疾而本有從豈邊作機關木人動之主也安機即

字經此乃鍾鼓字也機關木人動之主也安機即

皮者此乃鍾鼓字也機關木人動之主也安機即

機用資轉動開鑊發在密能言其木人無心但以

密繩揆而能運動今偷業體都無作者而能生起

種果從穀穀者謂能自食者也穀字經木有從

報也從元不是字尋茲昧謬起自無識胃應濤波

製字陷隄堂蒙耳此猶人隨坑不可責也濤波

勞反三倉曰阿揭陀藥阿此云普也揭陀云去也

大波為濤也阿揭陀藥言服此藥者身中諸病普

皆除去也又云阿無也揭陀病也毗藍風正云吠

服此藥已更無有病故名之耳毗藍風正云吠

吠者散也濫婆者所至也言此風所至之處悉皆

散壞也又云昆不也藍婆遲也謂此風行最極迅

急昔翻為迅猛不也藍婆遲也謂此風行最極迅

輪下風輪亦與此風同名其水焦溼入反說文曰焦

經卷第十四

淨行品

薪也。屋宇經本有作。愚者音他。如鑽燧。鑽則官反。
 合反。此乃平原郡之水名耳。火也。淮南子曰：陽燧。
 鑽謂木中取火燧。謂鏡中取火也。津而為水。許叔重
 見曰：陽燧五石之銅。精仰日則得火。燧又作隊也。赫
 曰：陽燧五石之銅。精仰日則得火。燧又作隊也。赫
 精作圓器以似仰月。則得水也。燧又作隊也。赫
 日傳曰：赫盛兒毛詩。孩稚。稚直履反。方言曰：稚，
 箭。其形似獲。皮重若箏。體質柔弱。不堪勁用也。其
 正且作射。神亦躡尼。獵反。受餒。餒奴罪反。說文曰：
 忘也。經本有從食邊委者音。基堵。堵當古反。賈逵曰：
 於偽反。此乃餘之字。音。基堵。堵當古反。賈逵曰：
 五板為堵。何休曰：八尺曰板。堵。堵當古反。賈逵曰：
 也。今謂創始築牆基為宮室之本。堵。堵當古反。賈逵曰：
 咸戴仰。上言從化之民莫不欣然奉事也。

奢摩他

此云止息亦曰寂靜

毗鉢舍那

此云觀察謂正

慧伏

猗覺

猗於宜反淹師文選音義云猗美也玉

猗字又作禕郭璞

注雅曰禕謂佳麗輕美之兒今此覺支由定加行

伏沉

掉故

引定身心輕美安和即當輕美之義故

檀波羅蜜

具云檀那波羅蜜多檀那此云

未復

容兒

光潤也

檀波羅蜜

具云檀那波羅蜜多檀那此云

施也

波羅蜜

云彼岸也

檀波羅蜜

具云檀那波羅蜜多檀那此云

彼岸

後之

五度放羅蜜多皆準此釋之也

檀波羅蜜

具云檀那波羅蜜多檀那此云

羅蜜

具云尸羅

此云清涼

般若

此云慧也西域慧

此云靜慮謂靜心思慮也

般若

此云安忍

毗梨耶

此云精進云禪那

舊翻為思惟修者略也

般若

此云安忍

毗梨耶

此云精進云禪那

二名未底智唯一名謂之

僧伽藍

具云僧伽藍

毗梨耶

此云精進云禪那

羅摩者園也或云捨諸罪

毗梨耶

此云安忍

毗梨耶

此云精進云禪那

眾所樂住處也

毗梨耶

此云安忍

毗梨耶

此云精進云禪那

累繫如牛被脫俗人為重戴所壓在家

毗梨耶

此云安忍

毗梨耶

此云精進云禪那

避沙見此云珠色衣西紹隆繼也鄭注禮記云隆
 域俗人皆著白色衣也統統他宋及漢書臣瓚註日
 猶盛也言繼嗣宗統理統總也玉篇日理治也言總
 業令與盛者也具云向屬梨此云軌範師謂與弟千
 管攝洽閣梨為軌則師範然有五種閣梨一湯磨
 御之也閣梨三依止四受經五十戒檢東顏注漢書日
 二威儀三依止四受經五十戒檢東顏注漢書日
 閣梨西域又有君持閣梨也
 局之不使分敬也舊文依檢
 驗之義今依檢繫之義也
 謂要須兩重噬諸煩惱齧也常制反三蒼日噬和合衣
 合成故也重噬諸煩惱齧也常制反三蒼日噬和合衣
 監古浸反說文發趾趾之亦反字宜從竹空也鹽掌
 日監梁手也池沼之鏡反說也陂澤說文日穿
 地通水日陂池沼之鏡反說也陂澤說文日穿
 畜水日陂池沼之鏡反說也陂澤說文日穿
 故云園圃蒼頡篇日種樹日耘除稱耘也毛詩
 及井園圃種菜日園也
 傳日耘除草也字又作稊稊兩體頭陀此日斗藪
 今經本作芸字者此乃芸莖菜名

鄭玄注周禮曰首文佛塔塔梵言也或曰偷婆正
日諷以聲節之曰誦佛塔云牽堵波此翻爲墳陵
也若飯食時謂飯扶晚及說文云飯食也蓋喫之異名也

賢者菩薩品上

摩訶衍

具云摩訶衍那言摩訶者兼利文字集略
此云大也衍那云乘也說文日兼并也

言菩薩自利復利也
於他故云兼利也
也絢煥絢呼遍天鄭注儀禮日絢謂文又作耽
也絢煥絢呼遍天鄭注儀禮日絢謂文又作耽

渠芘反余雅日曛二穀不昇日飢
日一穀不昇日康五穀不昇日浸
四穀不昇日康五穀不昇日浸
日一穀不昇日康五穀不昇日浸
謂之凶凶穀不收謂之饑五穀不收謂之旱三穀不收
穀者禮記月令云麥菽稷黍也或曰房散角芒稽
也飢字或慙牽協俾樂色注書日俾使也所好尚
作饑也慙牽協俾樂色注書日俾使也所好尚

經卷第十五

賢晉品下

村呼到反樂也顏
 注漢書曰尚崇也
 思先吏反黜烏玄反
 毛詩傳曰黜深之也
 天廟謁請也言示現祈請天神靈廟也
 崙反踞稟邪也稟彼錫反孔注書曰稟受
 居御反稟邪也字宜從禾古文作稟也
 離誼憤憤公對反廣雅思淵方
 雅曰憤亂也良善也示謁
 毛詩傳曰良善也示謁
 賢晉品下
 踞踞祖

瀑流瀑湍報反說文曰瀑疾雨也謂天澍船筏
 越反方言曰等謂之算算謂之筏秦晉通語也
 案暫縛柴木水中運載者亦曰筏也筏字又作筏
 船兩毀皆資介反說連成上唐愛反鄭注禮記
 體也拯之肯反杜注左
 事也拯傳曰拯救也
 也拯傳曰拯救也
 日解戈鋌劒戟也說文曰戈鋌市連反小雅日戈鈞
 美也戈鋌劒戟也說文曰戈鋌市連反小雅日戈鈞

曰鋌也鋌音窻許叔重注淮南子曰鋌小矛形
 言吳揚江淮南楚之間謂矛為鋌案論語圖戈形
 旁出一刃也載弧矢木弓也吾反矢式耳反說文弛
 謂即箭也孤宇經本有從矢邊或亦作笑也直車
 作瓜者皆無典據矢宇又作天或亦作笑也直車
 興與與居反玉篇曰何況點邊作經本有從三點
 者說文謂之寒水須史俱舍論云百二十頃之為
 殊乘等况之義也須史俱舍論云百二十頃之為
 一粗利那量六十粗利那為一臘縛三十那為一
 厥縛為一篇日須史三十須史為一臘縛三十那為一
 育反玉篇曰鋌折也左徒旅書曰徒與反孔安注
 思吳都賦曰鋌折也左徒旅書曰徒與反孔安注
 言侶廣雅曰鋌折也左徒旅書曰徒與反孔安注
 日侶廣雅曰鋌折也左徒旅書曰徒與反孔安注
 本與前第一卷說不殊古路徒到反說文僅渠說
 人謬置恒字深成罪過也路徒到反說文僅渠說
 文日僮能也字從憂悴謂容貌疲損字又作悻傷
 墓省故但草下土也憂悴謂容貌疲損字又作悻傷

也 被甲 被皮義反廣雅曰被 胃相 胃古法反珠繫

取鳥也字 切利天 切利梵言正云相 喇耶相喇者

又作霜也 謂須彌山頂四方各有八大城 當中有

大城帝釋所居總數有三十三處 故從處立名也

摩醯首羅 正云摩醯溼伐羅言摩醯者此云大也

中得自無所拒 婁呂反字正且作 距孔安注書曰

在故自無所拒 婁呂反字正且作 距孔安注書曰

格止也 今經本從才珂雪色 謂轉屬所出於海其

者此則時俗共用耳 珂雪色 謂轉屬所出於海其

白若雪所以馬腦 宋馬腦梵音謂之阿溼 鷲揭波

嬰馬膺者也 馬腦 言阿溼轉者此云馬也 鷲音符

何反揭波者腦也 藏也若言阿溼 摩揭波此云石

藏宋此寶出自石中 故應名石奈以馬聲 蓋石藏

聲蓋腦故多羅花 具釋如下 曼陀羅 此云悅意花

謬云馬腦多羅花 三十三中 曼陀羅 此云悅意花

亦云柔夷聲亦 鷄羅多摩 鷄羅具云鷄 薩羅此云

云天妙花也 鷄羅多摩 花藥也多摩 具云多摩

羅此云天花也謂此香
 是天上花藥所作也
 合為香故還立此名案梵語云
 雨也迦者時也其花要至雨時
 香未利者花名也其花黃金色
 然非未利之言即翻為黃也
 未利師迦此云雨時生者
 花即以此花和

經卷第十六

昇須彌頂品

置普光明藏廣雅曰置著也謂
 立及案梵本中十千層級
 謂之出越也日綺也釋名曰綺崎也其文迦葉具云迦攝被此

日綺也釋名曰綺崎也其文迦葉具云迦攝被此

家之姓順經緯之縱橫之也拘那牟尼正云拘那迎牟此

云金色也半尼仙也佛是大仙身迦羅鳩馱具云

真金色故此名佛為金色仙也迦羅鳩馱具云

鳩馱已斷也所敗舍浮此云遍一切也部自在也

應村已斷也所敗舍浮此云遍一切也部自在也

言遍於一切皆得自尸棄正云式棄那此云毗婆
在或翻爲一切有尸棄持髻或曰有髻也
尸此云淨觀或曰勝觀亦弗沙此云增威提舍正
度沙依西域訓字云底謂底羅那此云度波頭摩
也沙謂儲沙此云說也言說法度人也
正云鉢持仁
此云未蓮花

須彌頂上偈讚品

阿盧那花此云日欲出時紅赤之相其花色也那羅

陀花那正曰捺羅此云人也陀謂陀羅此云持性

爾爾猶如此也如人皆佩之故曰人持花之也寧受寧願辭偉

哉偉于鬼反說文曰偉奇也切韻稱

菩薩十住品

虛閑

無爲日虛

宴寢

字於見反顏注僕書日宴謂安息也

吼

呼

教

詔

教

古孝古包二反詔章曜章造二反

雅日詔導也郭璞日謂教導之也

大方廣佛花嚴經音義卷上

一切經音義卷第二十一

一切經音義卷第二十二

新譯大方廣佛花嚴經音義卷中

大唐沙門慧苑 撰

經從第十七盡第五十

逮於無上

逮唐愛反通雅曰逮與也與即古之

吻

吻謂唇兩頭邊也

預流

預珠叢曰凡事相及為預

六心得果捨向及聖

阿羅漢

案梵語中此名含攝

九十四中四義釋一者應供

二者憇賊三者煩惱賊

故二應受世間妙供養故三永不復受分段生故

依成實論中一釋謂斷惑盡故名阿羅漢舊翻之

為無生者語三界或

羯磨

此云辨事謂諸和上

盡更無三界生故

法事由茲成辨和上

天雅言和上謂之鳩波地耶然其彼土流俗謂和
上羅社于闐疏勒乃云鵲社今此方訛音謂之和
上難諸方殊與今依正釋言鳩波者此云近也地
邪者讀也言此尊師爲弟子親近習讀之者舊云
親教阿闍梨此云軌範軌範卽是師義
是也

初發心功德品

寧爲多不寧乃亭反玉篇曰寧安也漢書集注曰
安焉也安焉之言皆是微責之詞耳焉

音於言哥羅分正云迦羅此云堅析人身上一毛
反也

中之一分或義譯爲優波尼沙陀分正云鳩波尼
校量分迦音置住反

者近也尼煞曇者少也謂少許相近比類之分也
或曰優波此云近也尼沙陀隨也謂相近比對分

也或云極也謂數中之極此中經意無限且置廣
善根多少俱無比對設少許亦無限極也且置廣

日量須陀洹正云寧路陀阿鉢囊者此云流也謂遍
捨也

捨也

見惑捨異生性初獲聖性入聖行流故斯陀舍云此

名入流也舊安涸字莫知其所以也然爲有餘阿

一來謂此聖者雖斷欲界修惑六品故名一來也

三品未斷今聖者一度來生欲界盡從此上生傘乘

那舍此云不還斷欲修九品惑盡從不還也

反纒昨來反廣雅難制沮斷也禁也毛詩傳曰沮止

也不告勞孟康注韓詩曰古名吏休假詩曰告也又

教掌不敢觀謁覲見尊也渴覲見尊也白謂啓白溫清

謂啓白溫清鑽仰冕則官反論語曰子見齊綈者

起居之事也鑽仰冕則官反論語曰子見齊綈者

作過之必趨顏淵喟然歎曰仰之彌高鑽之彌堅

何晏注云言其不可窮盡也謂道高且聖都無際

限再仰益高耽味爲棋嗜酒爲耽耳垂爲耽聲類

再鑽益堅也耽味爲棋嗜酒爲耽耳垂爲耽聲類

時俗共行未詳所出也珍座曰珍寶也乍可量

廣雅
暫也

經卷第十八

明法品

超諸等列

韻圃稱等齊也杜注左傳曰列位也鄭注禮記曰列等比也張湛注列子曰禽

獸之智有與人同居而有文相連屬對文相連辨

群行則有列列言位也而文相連屬對文相連辨

謬也鄭注禮記曰謬者誤也三摩鉢底此云等

加行伏流掉力至其皆無瑕玷瑕行加反瑕裂也

定仇身心安和也凡物之有過者植承力反蒼頡

毛詩傳曰玷缺也凡物之有過者植承力反蒼頡

皆舊王之瑕玷古來以為通語者植承力反蒼頡

經卷第十九

佛昇夜摩天宮品

莫不自謂

珠叢曰莫無也玉篇曰謂猶言也道也

夜摩宮中偈讚品

靡不充珠叢曰靡無也斯尚然爾雅曰

十行品

無屈撓行撓也撓女教及如撓二反杜注左傳曰撓曲

進波羅蜜勇捍策勤無退屈無怯弱也撓字正應

從木經本有從才者撓高反撓擾之字非此所

用摩所資贈考工記曰資取也小雅曰贈足也莊

子曰資給濟也聲類曰贈無取足處也又郭象注莊

助也言孤梵無人濟助也補伽羅此日數取趣謂

造集不息數摩納婆或云摩那婆此日年妹麗目

逾反說文曰妹顏色美也小珍玩珍玩五段反廣雅曰

雅曰麗著也謂顏色鮮著珍玩珍玩五段反廣雅曰

珍美也書曰玩人喪德玩物喪志也今此謂所愛重戲

爲戲弄則喪德玩物則喪志也今此謂所愛重戲

弄之具也字又作翫
弄人為妍狎習為翫
有也河上公注頗能
老子曰從為也頗能
阿鼻此云慶幸何耿
無間也云慶幸何耿
幸遇也韻圃稱幸賴也

經卷第二

十行品之二十

無所願戀

願眷雅也毗尼正云毗奈耶此日調伏謂

業今不無聰敏

聰敏也杜注左傳曰敏達也頑嚚頑五

造惡也無聰敏

也杜注左傳曰敏達也頑嚚頑五

也蒼頡篇曰罔惡也

一匪懈夜匪懈以事一人鄭

所適莫

適丁歷反蜀志諸葛亮曰事以覆踈易奪

義陵也論語云子曰君子之於天下無適無莫也

經卷第二十一

十無盡藏品

漢書無注曰適主也邇雅曰莫定也

謂音於一切無偏主親無偏定疎

有希縷力主不遷身遷七延及鄭玄注

求渠器反珠叢該廣雅曰未嘗之也

日暨及也頽也該廣雅曰未嘗之也

暫為之聰哲邇雅曰哲智也

者即未聰哲邇雅曰哲智也

分減施分方云反不非先制說文曰

謂受貢上之國自恃尊高則輕易附庸之

今有自高陵物欲人賔伏者則亦謂之貢高

蒼頡篇曰侵也奪字啓導說文曰啓開也

有作此棄者俗也

里反珠叢曰轅止也謂天命云於矯反孔安注書

止谷自用迴與人

作夭者身嬰重疾謂帶疹疾猶物之纏繞人也

不是字

謂帶疹疾猶物之纏繞人也

謂帶疹疾猶物之纏繞人也

謂帶疹疾猶物之纏繞人也

謂帶疹疾猶物之纏繞人也

謂帶疹疾猶物之纏繞人也

謂帶疹疾猶物之纏繞人也

年方

玉篇曰方始也

燒獨贏頓

燒渠管反孔安注書曰燒

宜時疾捨

特速也此

蓋蒲坂方

無子

曰獨文字集略曰頓損

韓康注

易曰王盛

我今

言也

王四天下

也盛德之至故曰王天下也

我今

會竄

竄其年反蒼頡篇云無財

特垂矜念

注曰特

獨也

憐也

謂偏憂憐也

以贍於我

足也聲類曰小雅曰贍也

我等欽風

孔安國注書曰欽敬也風教也鄭玄注

周禮曰

風者聖賢治道之遺化也鄭玄注

敬周其

都不可得

漢書拾遺

我身薄祐

祐胡古反

祐福也

字宜從示邊作古經本有示邊作右者音

尤救反孔子述易曰祐者助也宋經本意明不具

足身由薄福所致非關見諸根殘缺頹雪反蒼

在人天不助故不從右也諸根殘缺頹雪反蒼

也

不淨微形

毛詩傳曰瘍瘡也言身之不淨如瘡也

通雅曰瘍瘡也言身之不淨如瘡也

也

不淨微形

通雅曰瘍瘡也言身之不淨如瘡也

也

也

也

也

也

也

經卷第二十二

昇兜率天宮品

又王注書曰微賤也言此不淨之胞段胞徒玩反

身非可貴重也高微從行賤微也胞段胞胎介良

故云胞祇夜此云應伽陀此云誦尼陀那此云無燒亂燒乃鳥

一因請而說二因犯優陀那此云無燒亂燒乃鳥

制戒三因事說法犯優陀那此云無燒亂燒乃鳥

日燒擾也孔安注書曰咎惡也過咎各乘久反玉篇曰咎惡也

綺煥煥呼換反辰載注靈光殿賦云綺文也何頻

婆帳頌婆此云身影贊謂此帳上莊嚴具中能現

似之故彰施孔安注書曰彰明也施猶發頻婆羅

香或色鮮赤或能香氣發越漢書集注曰發越謂

纒發四散著人阿耨那香紅赤色香其色一如日

語中呼彼秀相 拘蘇摩花 此之一名有通有別謂

為阿憐那也 又有一花獨名拘蘇其花大小如錢色甚鮮樓閣

白衆多細葉圓集共成乍如此方白菊花也 延哀 史記曰蒙恬祭長城延哀萬餘里是也 鮮

白衣 鮮斯延反玉篇 天牟陀羅 牟陀羅者 因於撫

擊 撫也 數以手指之 指持也 經本也 撫字者此乃

撫育安撫 克諸衆樂 通雅曰克能也 孔安注書曰

之字者也 合戌諸 替首作禮 首再拜頭至地也 二日頓首再

歌曲也 拜頭叩地也 三日空首再拜頭至地也 四日頓首

戰動拜也 五曰吉拜 齊不拜至也 以下拜也 六曰

八曰復拜 謂報拜也 九曰肅拜 謂但俯而下手也 不瞬 也字正禮作瞬今並隨俗作瞬也 搖阿迦尼

吒天 具云阿迦尼瑟吒言阿迦者色也尼瑟吒究竟也言其色界十八天中此最終極也又云阿無也迦尼瑟吒小也謂色界十八天中亦小此一天唯小無大餘十六天上互望亦大亦小此一
天唯小無大餘十六天上互望亦大亦小此一
一天唯小無大餘十六天上互望亦大亦小此一
小故以名也如是儀則通雅曰悅豫
悅謂之名也如是儀則通雅曰悅豫
說也

經卷第二十三

堯率天官偈讚品

良沃田 地有鳥鵲反漢書集注曰沃溉灌之田復加肥

善故曰良沃田

十迴向品

瞋恨 恨何懇反杜注左傳曰恨戾也說文曰恨不聽從也案玉篇恨字在彳部今多從立人蓋是時俗
崇巖邃谷 邃辛醉反鄭注考工記曰崇高共行之

聲入苦籠檻檻胡籟反籠字正宜作籠三蒼曰權

也郭璞注山海經曰檻闕也謂穿地爲坑上安繩子

以閉禽獸也今經意謂三界苦如彼權檻囚繫衆

生或謂三途劇衆苦大壑壑有各及兼名苑曰東

苦名苦權盤也衆苦大壑梅有各及兼名苑曰東

方圓三萬里水沃之則消盡過此有大礁石一名沃礁

謂深莫測其涯海水常澗不知其所之也今經意

底如彼大壑故借喻言耳也涯五欲所致顏注漢

謂引而志獨無侶鄭注禮記曰志意也侶伴

一切衆生復扶福反詩云父兮生我毋芳掬我村

野玄曉日頤視也復反也言去子雖近猶步也今

經意菩薩於衆中亦然矣願是復者願念而重復之也今

經卷第二十四

迴向品之二

供養瞻待

毛詩傳曰瞻視也鄭注周禮寶璫樹得

一瑞乃用數種珠貫穿重懸之薩婆若具云薩

薩婆此云一切軒檻軒許言反檻胡馳反漢書音

也若棄智也軒檻義曰軒謂檻正板也珠叢曰

注曰檻謂軒前關板也澡漱蒼頡篇曰澡盥也

音古蕭反珠叢曰盥洗羣萌萌莫耕反漢書集注

毛詩傳曰羣衆也言童蒙凡夫猶彼衆小也無

躁覓心躁則到反覓詩傳曰氓與萌同也無

躁是動不安靜也語曰躁謂不安靜也有見爲二二則爲競

經卷第二十五

迴向品之三

懺除

懺梵音也其言懺摩此云請忍謂請腎聖或清淨僧忍受悔過也

恬然宴坐

恬田鹽反宴於見反方言曰恬然靜

也漢書音義曰宴居也寂無聲也

超然出現鄭注

書曰超出前也方言曰其心彌廣

鄭注通雅曰彌極意也言心極

超遠也謂獨出高遠也

臨治也鄭注禮記

廣大臨御大國

賈注國語曰臨治也鄭注禮記

耳也賈注國語曰臨治也鄭注禮記

振天下

左傳曰振發也嘉名遠發起也杜注發號施令

廣雅曰號告也施說也今教溥蔭萬方溥蔭萬方

也謂發言告示設教通雅曰感動也毛詩傳曰從

通也今作感德從化通雅曰感動也毛詩傳曰從

善字也通雅曰感動也毛詩傳曰從

言德能動之一切周給謂周匝供給被戮陸育反

隨教令也坊甫亡反韻林曰揣食作搏音徒

國語曰僧坊坊區也謂區院也揣食作搏音徒

幾煞也坊區也謂區院也揣食作搏音徒

反字從專聲非從甫韻流俗不能別茲兩形咽阻

咀於見反咀才與不效效克代反玉篇曰效芬馥

馥扶服反齎注邇雅日芬香覆育賈注國語曰育
氣韻也字林日馥香氣盛也生也言如天覆
如地碑渠梵音正云早葵羅揭葵言早葵羅者此
生也云勝也揭葵葵也舊名爲碑渠者所未
詳也珊瑚梵本正云針羅葵稱羅謂寶樹之名共樹
也珊瑚身幹枝條葉皆紅赤色又宋說文云珊瑚
色赤生之於海
或出山中也

經卷第二十六

迴向品之四

貧窮孤露孤梵無露露駕以駿馬
駢將聞反加駿也
說文日駿謂馬之

貝才也又音私聞反毛詩牽御御魚據反廣雅
傳日駿俊也兩義俱通御侍也進也雅駕

馭取魚據反玉篇日馭即古之御字也
今案諸書裝鞍爲駕牽控爲馭也莊嚴巨麗

巨字古作昨昨至也王逸
注楚辭日麗美好也謂至極美好翼從
孔注尚書

敬也翼疲頓
謂勞倦者必損力也柔明
孔安注書

柔也言其行調 **袷服莊嚴** 袷胡練反切韻稱好衣

柔識明利也 杜注左傳曰齒列也謂與已同行

謂大盛玄 **年齒** 列也司馬彪注莊子曰齒數也謂

黃之服 年壽之 **奉養** 養余亮天說文曰奉

數也 也 **奉養** 承也謂承事供養 **其心曠然** 曠若

河上公注老子經曰曠 **珍奇萬計** 說文曰計筭也

廣大也說文曰曠明也 **珍奇萬計** 謂筭計有萬故

日萬 **周匝填飾** 填唐賢反賈注國語曰填加也言

計也 **周匝填飾** 加之以飾又字或宜作鈿音與填

同文字集略云 **萬邦遵奉** 鄭玄注周禮曰所君亦

鈿謂金花也 **萬邦遵奉** 邦小曰國邦之所君亦

日國也三蒼曰遵習也通雅曰遵從 **享灌頂** 江

也說文曰奉承也言並從命承稟也 **享灌頂** 江

兩反玉篇享當也杜 **庇蔭** 庇必至反鄭注

注左傳曰享受也 **庇蔭** 禮記曰庇覆也 **光踰** 敷

日數經了反埤蒼日 **首冠十力莊嚴之冠** 上冠字

及鄭注禮記曰著冠 **冠** 檢繫其身 漢書音義曰

也下冠字音古 **冠** 反也 **檢繫其身** 檢繫局也謂

繫縛局
錄也
裸
胡瓦反又音盧果二
蔣之灰地
毛詩傳

也邇雅曰
永訣
訣古穴反切
砒
也字又作砒也
砒
也字又作砒也

屠割
玉篇曰屠謂木槍
槍
槍七羊反蒼頡篇曰槍謂

反非此
所害也
木槍
槍七羊反蒼頡篇曰槍謂

乃鑿鏘之
字深為差謬失經意
貫
貫古鸞
阿逸多

正云阿逸多此
語主者言
廣雅曰主守
記新
列反

經卷第二十七

迴向品之五

密緻
直利及經本有作雅字者此
光明鑒徹
鑿反

廣雅曰
鑿
音之
和謂之鑿
從生即華謂之鑿
字

又作藝
蒙昧
鄭玄注周禮曰蒙冒也蒼頡
較身

二形也

要用

珠叢日輒止也謂止絕已之要用也

銛白牙齒

銛斯益反漢書音義曰銛利也

字從金

迦尸國

迦尸者西域竹名也其竹堪為箭

其國卽在中央竺境憍薩羅國之

尋卽敗壞

杜注

北隣乃是十六大國之一數也

尋續也言纒成

逢迎引納

方言曰逢謂逆迎也納

已續卽壞也

不尚

杜注左傳曰尚上也謂逆首迎之引入

傭

丑恭反又音與

住處

七

勿如胤反何承纂要云七

慈仁菘物

菘

作脯

心懷

殘忍

至反毛詩傳

衆罪由生

一切宗信

白虎通曰宗尊

經卷第二十八

邁向品之六

造立精舍

藝文類聚云精舍者非以舍之精妙名爲精舍由有精練行者之所居故謂之

精舍 資生什物 漢書集注曰什物者爲生之具也

資生雜具 恭恪 恪康鶴反孔安注書不匱反漢書

音義曰匱空也 王京都 之居也京者大也師者何天子

也天子之居以衆大之辭言之也左氏傳曰邑者

有宗廟先君之主曰都無者曰邑廣雅曰都國也

風俗通曰天子治居之關防 坊洋反妓侍衆女綺奇

城曰都舊都曰邑也 關防坊洋反妓侍衆女綺奇

塙蒼曰殺美女也 以美女爲侍謂之妓侍也或曰

支義反傷害也 罄捨所珍 毛詩傳曰罄盡也杜

非此所用也 罄捨所珍 毛詩傳曰罄盡也杜

悔中阪 彌宣正法 劉獻注易曰彌廣也郭璞注通

無毒虐 孔安注書曰虐暴也言率土也玉篇曰率遵

用教命 牀褥 禱如欲反聲類曰薦薦也郭璞注通

之處也 牀褥 雅曰蓐席也案古者薦席通稱謂之

尊也然今別有厚巵衣以表以裏亦謂之褥其字正宜從衣邊作辱也

經卷第二十九

迴向品之七

已頭充滿

已基理反

僮僕作使

作則各反

使所吏反

案玉篇古之用字切童爲

僮僮僕爲童與今一倍別也鄭生禮記曰僕爲賤役之人也

發言誠諦

注河上公老子

謂所出言教眞實審之也

庶品

庶衆也品類也衆多流類謂之衆類

經卷第三十

迴向品之八

若專勵

勵力制反

杜注左傳曰勵勸也

謂自強策勸也

若起行退

孟反

經卷第三十一

迴向品之九

周聞

聞無運反

一毛端量處

量力仗反

端頭

誕生

誕唐

珠叢曰誣育也買
注國語曰育生也
無遐邇
邇雅曰遐遠也孔安
國注書曰邇邇也

經卷第三十二 迴向品之十

離垢縉

縉疾陵反說文曰縉謂帛
之總名凡絲帛皆是也

經卷第三十三 迴向品之十一

寶多羅形

多羅者西域樹名也其形似椶櫚樹也
體堅如鐵葉長稠密縱多時大雨其葉

蔭處乾若屋下今此以寶而成就故延衰
日寶多羅也又或翻爲高棘樹也

迥然高出

迥胡頃反迥雅曰迥
遠也言獨出高遠也
繚以寶繩

繚也言獨出高遠也
繚以寶繩

日寶 寶吹 其音清亮 寶跋陀樹

經卷第三十四 十地品之一

蘇利耶藏菩薩

蘇利耶者此云日也

俱蘇摩德藏菩薩

俱蘇摩者

花名也具云俱蘇摩那俱蘇此云悅也摩那意也

其花色美氣香形狀端正見聞之者無不悅意今

此菩薩取舉要言之也廣雅云要約也珂貝璧玉

之爲名珂反玉篇曰珂螺屬也所出於海其自若雪

珂恪河反玉篇曰珂螺屬也所出於海其自若雪

所以嬰馬膺者也說文曰貝謂海介蟲也瑩瑞玉

也案邈雅云玉宗倍好謂之璧璧形練金篇作煉

字書作鍊今經爲將爲帥將資亮反瑕玷反玷宇

本作棟練字也爲將爲帥將資亮反瑕玷反玷宇

有本作照者謬也瑕道險易通雅曰易平也

有本作照者謬也瑕道險易通雅曰易平也

經卷第三十五

十地品之二

仁恕恕傷預反釋名曰仁忍也謂好生惡煞何況

從事河上公注老風雅典則語毛詩序曰風以動

從事河上公注老風雅典則語毛詩序曰風以動

也漢書注曰雅問麗也通雅曰典經也毛詩傳曰
 則法也依經化誘之言謂之風典語美妙方法之
 說謂之雅
 則語也
 也馳急走也水激也
 我慢原阜
 阜案陸重械重直隴反
 三界焚如苦無量
 周易卦
 卽原也
 重械
 械侯界反
 三界
 焚如
 苦無量
 九四
 云其炎始盛故曰焚如今此言三界
 生難遺想
 詩
 外傳遺捫摸也方言曰摸撫也郭璞注曰謂指摸
 遇也
 索之
 蚊蚋
 日蚋如鏡反字林稱兩稱昌孕反古稱爲
 甚謬
 無間然
 間皆覓反玉篇曰間
 國城財貝
 貝北
 說文曰貝謂今海蟲也古者貨貝而寶龜也謂海
 虫有甲作錦文者也今西域用貝爲錢故云財貝
 也
 孰能
 孰誰也

經卷第三十六

十地品之三

循身觀

循身觀第一觀身不淨從頭至足次第巡歷三十

六物皆不淨也

易誨

易羊

無愠暴

愠於

運反

愠恨也

玉篇曰

蒼

暴陵犯也

謂欺陵

觸猴於人也

案

卿璽

璽斯爾反

鄭玄注周

禮曰璽印蔡雍獨斷曰天子之璽以玉爲之古

鬼

者尊卑通用自秦以來唯天子得其稱璽也

彪

彪眉祕反彪也

蠱毒

蠱公戶反左傳曰於

蠱爲蠱杜預注曰

蠱也

蠱也

鬼

器也所以器受蟲害人爲蠱也

身相

休咎

休許邲

休善也

休善也

休善也

休善也

鬼

柳反杜注左傳曰休福禍也廣雅曰休善也

流轉

遲迴

苦趣中

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

鬼

木音許尤反也

流轉

遲迴

苦趣中

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

鬼

逸注云低徊猶徘徊之義

流轉

遲迴

苦趣中

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

鬼

接歸之名非徘徊之義

流轉

遲迴

苦趣中

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

遲迴二字應作

鬼

苦海淪滑

滑相余反廣雅日淪沉也毛詩傳日滑浴也

經卷第三十七

十地品之四

我慢既灌

既古代反說文日既灌澗水也

涕泗咨嗟

涕他禮反泗先利反咨將

舟反毛詩傳日自日日涕自鼻口泗玉

篇日咨嗟嗟歎也詩歲日嗟歎之

淚也

彼已

彼他也

王后所生

禮記日天子之妃日天后也

泥潦

潦郎禱反說文日潦

天雨也謂因天雨積積也

經卷第三十八

十地品之五

念務皆息

務事也謂攀緣事息境界心絕

即便寤寤

寤寤兩字經木並從穴者

且皆非是字然寤字去八字書乃以爲

一行相

寤寤兩字經

一行相

行

兩行字並

汝今適得

適尸亦反三蒼日適怡也迹也

各若干微

塵

漢書胡廣曰若願也干求也當願所求而與之

此數耳也

毗舍衆

謂商估種族也

首陀

具云輸達羅此

邪魔之道

杜注

左傳曰道猶法術也

因風濟

毛詩

也濟渡

羈繫

羈寄宜反王逸注楚辭曰羈謂絡馬

禪

定境排

排蕭諸反

經卷第三十九

十地品之六

虔誠

賈注國語曰虔敬也

萬種續紛下

續正仁反漢書

象注曰續紛衆疾

利利王

具云利利耶

餘不重

受

重除用塵相如故

宋宇林隱文作塵今有從雨

是字也

花奩香篋

奩力鹽反篋牽協反奩字又作

數籥篋也並是竹器
虛許於反吐氣也
鈿廁其間鈿唐賢

衣箱小者之類耳
集略曰鈿金花也廣雅曰廁間
鞞陀梨山鞞者此

也珠叢曰金鈿婦人首飾也
謂此山乾陀山鞞者此

中能持種種家寶及諸花菓故也
乾陀山鞞者此

云雙也馱羅持也
尼民陀山此日持邊山也斫迦

羅山此日抄撈羅計都末底山此日持都此云幢巖然

住疑魚方反疑謂則也字指日疑巖山峯自今謂

所依是毗陀發妙光毗陀謂前鞞陀梨山發毫末

度空可知量度唐各反

經卷第四十 十定品之一

那伽慧那伽此而竟不覩鄭嚴詩曰竟終也南無

正云蒲作
此日敬札
摩納婆
此云儒
童也

經卷第四十一

十定品之二

不處於陸

毛詩傳曰高

近之

及就也

諸心樂次第

樂天教反

歌羅邏

此云薄酪謂初

白分義

分浮圓

謂欲樂也

光一尋

何承纂要云八寸曰咫三尺曰武五尺曰

常其量七肘

佛本行集云一肘謂二尺也

俱盧舍

依毗曇中

為一肘四肘為一里

三百六十步則一俱盧舍有一千

盧舍準計一里依俱舍論第十二云析諸色至

四極微故一極微為色邊際

七為一兔毛塵積七兔毛塵為羊塵量積七

為一兔毛塵積七兔毛塵為羊塵量積七

七為一牛毛塵積七牛毛塵為羶塵量積七

一鐵量積七鐵量為一鐵七

羶為積七羶為積七羶為積七羶為積七羶為積七

節二十四指橫布爲肘豎四肘爲弓豎積五百半

弓爲一俱盧舍卽是從肘至阿練那此日和合謂以

由旬量由旬是梵言具云踰繕那佛木行集第十二

云七微塵成一窻籬塵七窻成一兔毛頭塵七兔

毛塵成一羊毛頭塵七羊毛塵成一芥子毛塵七芥子

成一大麦成一大麥成一指節成七指節成尺二尺成

一肘四肘成一弓五弓成杖二十杖名一息八寸

息名一俱盧舍八俱盧舍成一由旬準此方尺量

二里餘二百八步或百一由旬如此方一驛地也

經卷第四十二 十地定品之三

北俱盧具云鬱怛羅旬盧此東毗提訶毗此云勝

也又毗云種種音稼籛音色馬融注論

種提訶與也種種稼稼音鄭玄注周禮云稼穡

日種之日稼稼音鄭玄注周禮云稼穡

爲言其猶稼穡謂種子相生食苗實之利也

修

羅提衲

玉篇曰衲折挫也入藕絲孔宜從禾也

乾闥婆城

此云尋香城也謂十寶山間有音樂神

有異相即知天意往彼娛樂因以此事西域諸

樂兒亦曰乾闥婆西域樂兒多爲幻伎幻作城郭

須臾如故因即謂龍所恒伽河阿耨達池其池四

現城郭爲乾闥婆也恒伽河阿耨達池其池四

面各流出一河東面私陀人東海南面恒伽河從

其沙金剛東入震且國便入東南印度便入南海西

銀象口流出其沙白銀流入南印度便入南海西

面信度河從金牛口流出其沙黃金流入南印度便入南海西

便入西海

北

面縛

其沙

黃金

流入

南海

句四

面口

各

光明

鑒徹

照也

頡頏

馳

胡動

反

頡頏

注云

頡頏

水

者

大兒

漢書

高紀

傳注

云頡頏

水

也

奇香

發越

也

謂香

氣速

疾

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

也

謂香

氣速

疾

遍

布

著

潤洽

洽威夾反廣雅曰洽清也

阿那婆達多龍王

阿無也那婆達多熱惱也

諸龍皆受熱沙之苦此龍獨無故立其名耳

經卷第四十三

十定品之四

無替

爾雅曰替廢也

從諸善友而得出生

友字經本有作支字深爲謬也

終不匱上

匱漢書音義曰匱空也

摩那斯龍王

意也斯慈也流也言此龍王凡興雲雨皆從慈心出也

巖然高出

巖謂巖也字指曰

巖巖山

伊那鉢天象王住金脊山

伊那鉢那此云香葉其象身長

九十由旬高三由旬常住第一金山之脊卽是最初計都未底山也

經卷第四十四

十通品

閻魔王

正云埃邏閻此日遮止謂誠勸罪人也

十忍品

舍支

正云設施謂月之別名

無方無隅

方謂四方

考工記曰

不捨衆善

輒於華及珠叢日輒謂車

隅者角也

徒令猶獨也

今謂荷擔衆

經卷第四十五

阿僧祇品

一百洛又爲一俱胝

洛又此云萬也俱胝此云億

二十三數謂一二三四五六七八九十百千萬億

北京埃種瀼溝潤正載從萬已去有三等數法其

下者十十變之中者百變之上者倍變之今此

阿僧祇品中上數法故云一百洛又爲一俱胝當

此億也阿度多兆也那由他京也餘皆依次準配

爲一數復數至與能數量等

矜羯之依佛本行

集第十二中

摩婆

婆之上聲此後

彌伽

伽之上聲

百變之也

毗

法擔

鑿陀

阿麼

麼勃

同此

反

反

反

反

反

反

反

壽量品

娑婆

此云處忍也謂具足

釋迦牟尼

釋迦能也種

音作樂呼迦字作吉俄反呼阜

阿彌陀佛

正云阿

耶此云無

諸菩薩住處品

支提山

支提本是塔廟之名此云山似之故因為

五甲毗舍離 此細為廣博謂此城中於中印皮諸

摩度羅城

或云摩偷羅亦曰摩突羅此云

珍那城

或云俱陳那言此俱陳者是名此云大盆那耶法

律也昔此城未立之時有一五通仙名俱陳而於

此地置一大盆畜水若池恒在盆側修仙法律亦

常為人說護經及養神法於後學徒皆以師名及

法為共姓氏人眾漸廣即於此處建立城郭故目

此舉國人今皆姓俱陳那耶城亦國之立號呼目

真隣陀窟此目真或目牟真此云解脫是龍名也隣陀

龍苦故名龍

摩蘭陀國

未翻其苦遮國未翻震且國或

解脫處窟也

支那亦云真丹此翻為思惟以其國人多所那羅

思慮多所計詐故以為名即今此漢國是也

延此云疏勒國

正云法路數恒勒古來此方存略

名乃是彼國一山之號因立其稱又或迦葉彌羅

翻為惡性國以其國人性多橫戾故也

國

舊名劉賓國此翻為阿誰人昔此國未建之時

其地有大龍池人莫敢迫其後有一羅漢見其

經卷第四十六

佛不思議法品上

寂漠無言

玉篇曰無人聲曰寂郭璞注爾雅曰漠謂靜定也

逮十力地

唐

緊反說文曰逮及也字從辵不從又也

譏謗

譏居熱反說文曰譏非也

形勝且人居止乃從龍乞容一勝地時龍許之而
 羅漢變身漸大其膝漸滿龍也龍以言信便捨而
 去羅漢即以神力執竭其水令百姓於中建立屋
 宅衆人咸言我等不困聖師阿誰得入此處故從
 此語即立其名其國即在北菴浮梨摩國菴菴
 印度境乾陀羅國次北隣也菴浮梨摩國菴菴
 無垢即西域菓名其菓堪以療疾諸國之中此
 國最多故以名焉其國即在中印度境內也
 陀羅國此云持地國昔此國多有道果聖賢住持
 謂陀羅此云遍也言遍此國內多生香氣之花
 名香遍國其國在中印度北北印度南二界中間
 也
 苦婆羅窟苦或占反婆羅是香花樹名其窟側近多生此樹故因名耳

經卷第四十七

佛不思議法品之下

人王都邑

左氏傳曰凡有宗廟先君之主曰都無日邑也漢書音義曰都城也廣雅曰都

國也司馬法曰大國五百里為都風俗也毗舍闍王

通曰天子治居之城曰都舊都曰邑也毗舍闍王

毗舍闍王即東方提頭賴吒此云持國護持國

土頽二部鬼一名毗舍闍此云吸精氣二名乾闥

尋香也但胡家反力果二反玉篇曰保一切樂器

不鼓自鳴 敲字宜從支支音普木普角二舍利 正

設利羅成云寶誠敬 通雅曰靡不驚懾 懾之葉反

經卷第四十八

如來十身相海品

日懾怯也恐懼也經信樂不回 回音週說文曰

本自作攝字者謬也轉也今此謂信樂

無轉動也

熙怡微笑

熙許基反怡與脂反方言曰湘潭之間謂喜曰熙怡或曰紛怡說文曰熙悅也

怡和也謂容貌和

悅也熙字又作

明之也字

又作

舌面平

而且安

注尚書云

恍卽是愛樂之意也

牙左傳宮之奇曰虞虢之表也猶轉車相依唇亡齒寒杜注曰轉頰也車牙車也又注曰轉頰車

骨

也彌盧藏雲彌盧此云高以緝蒲成就

西域菓名其色紅赤腹圓三約橫文而佛頸成就

彼相故云也今時俗謂頸圓有約爲嬰節者是也

彌布十方顏注漢書左醫也尻音苦勞反也

與膊

出膊字宜作臨今經李作膊者謬也

伊尼

延鹿王牒

伊尼者鹿名也其毛色多黑蹄形臍長短得所其鹿王最勝故取為喻臍字

又作

舉足將步

將欲也步行也王逸足跟

跟各

因

陀羅尼羅

因陀羅此云青也

如來隨好光明功德品第三十五

隨好

好呼告及令衆生愛樂故又音摩耶夫人

摩耶

此云幻也由此菩薩唯依大願智幻法門行故故以此各夫人者梵本云弟財此翻為女天案鄭注禮云諸侯之妃曰夫人玉篇曰呼婦人為夫人者亦所以崇敬之稱也又夫者男子美稱婦因天以成人故名夫人也西域呼玉懺悔懺謂懺摩此云忍受我悔罪

經卷第四十九

普賢行品第三十六

樂近凡庸

廣雅曰凡輕也漢書集注凡庸微小習也言其輕薄寒微也

童蒙法

也韓康注云蒙昧幼小之蒙又玉篇曰童也

幼迷昏也濟雅曰童癡也鄭玄注周禮蒙目也毛詩傳曰蒙覆也言童幼之心愚昧所為昏謬如以

物覆口如啞羊障各為啞羊障大智度論第三云

啞羊僧者謂雖不破戒鈍根無慧不別好醜不知

輕重不知有罪若有僧事二人共諍不能斷決默

然無言譬如自羊乃至人洎乎法界至也音渠祕

然不能作聲是名啞羊僧也杜注左充洽洽咸夾反小

傳曰暨至也經作洎者誤也充洽洽咸夾反小

玉篇曰洽濡也濡濡潤工幻師巧能於幻術也謂

經卷第五十

如來出現品第三十七之一

偏袒

袒唐匱反露也字從示右踞踞其几如我惟

又音宅莫反非此所須右踞踞其几如我惟

村

村念本反顏在度書日惟

瞻仰如來仁及我

仁有

德者号之為仁故諡法曰青親親曰仁然身成人

曰仁度功而行曰仁周禮云天德曰仁鄭玄注禮記

下相親曰仁論語云剋己復禮曰仁鄒玄注禮記

曰施恩曰仁白虎通曰仁者是忍好生愛人也

佉陀羅山

木也出彼山中多有此木故立其名

尼民陀羅山

此翻為持邊以彼山是七重金山中

故名目真隣陀山目真此云解脫即護持餘內六山

持邊目真隣陀山目真此云解脫即護持餘內六山

住水埃衆生也謂水畜之流類大雨名洪雲

處水埃衆生也謂水畜之流類大雨名洪雲

決大也併急變溼今燥燥蘇早及燥乾也變字從

寫水曰霍變溼今燥燥蘇早及燥乾也變字從

字也溼字有廓徹虛空今謂寬大遍虛空量也大也

作濕者誤也玉篇曰事不公為私王逸注楚辭日竊

普照無私愛為私也郭象注莊子曰世所謂無私

者擇已而愛人也言無已情偏有所爲也私字么上加做者非

新譯大方廣佛花嚴經音義卷中

一切經音義卷第二十二